

BIEN FAIT! MODULAIRE 2

Lektionsvokabular mit Lautschrift

Vielen Dank für die phonetische Transkription an
Univ.-Prof. Dr. Elissa Pustka (Universität Wien, Institut für Romanistik)!

Unité 1

faire une croisière	[fε̝ynkəwazjε̝]	eine Kreuzfahrt machen
l'ennui (m.)	[lānɥi]	die Langeweile (A!)
accompagner (qn.)	[akɔ̝pane]	(jmdn.) begleiten (vgl. E)
doué	[due]	begabt
douée	[due]	begabt
la rivière	[larivjε̝]	der Fluss (A!) (vgl. E)
se perdre	[səpε̝rdε̝]	sich verirren
se faire du souci	[səfε̝rdysusi]	sich Sorgen machen
passer les vacances au Canada	[paselevak̄sokanada]	die Ferien in Kanada verbringen
louer	[lue]	mieten
visiter quelque chose	[vizitekəlkəjoz]	etwas besichtigen
indépendant	[ɛ̝depādã]	unabhängig (vgl. E)
indépendante	[ɛ̝depādāt̄]	unabhängig (vgl. E)
déçu	[desy]	enttäuscht
déçue	[desy]	enttäuscht
faire de la planche à voile	[fε̝dəlaplãʃavwal]	windsurfen
faire du babysitting	[fε̝dybabisit̄]	babysitten
s'ennuyer	[sānɥije]	sich langweilen
au début	[odeby]	am Anfang
non plus	[nɔ̝ply]	auch nicht
à cause de	[akozdə]	wegen
cinq jours par semaine	[sẽkʒuəpəsəmen]	fünf Tage pro Woche
toute la journée	[tutlaʒuʁne]	den ganzen Tag
tous les jours	[tuleʒuʁ]	jeden Tag
commencer	[kɔ̝mãse]	beginnen
expliquer (qc. à qn.)	[ɛksplike]	(jmdm. etw.) erklären (vgl. E)
montrer (qc. à qn.)	[mõt̄re]	(jmdm. etw.) zeigen
donner des renseignements (à qn.)	[dɔ̝nedε̝sε̝nəmã]	(jmdm.) Auskunft geben
donner des conseils (à qn.)	[dɔ̝nedekɔ̝sε̝]	(jmdm.) einen Rat geben
répondre au téléphone	[ʁε̝pɔ̝døt̄lefɔ̝n]	ans Telefon gehen
le métier	[ləmetje]	der Beruf
l'employé (de banque)	[lāplwaje] [dəbãk]	der (Bank-)Angestellte

l'employée (de banque)	[lãplwaje] [dãbãk]	die (Bank-)Angestellte
le médecin	[lãmetsã]	der Arzt
la médecin	[lametsã]	die Ärztin
le chauffeur de taxi	[lãʃofœrdãtaksi]	der Taxifahrer
la chauffeur de taxi	[laʃofœrdãtaksi]	die Taxifahrerin
le secrétaire	[lãsãkvetã]	der Sekretär
la secrétaire	[lasãkvetã]	die Sekretärin
le coiffeur	[lãkwafoã]	der Friseur
la coiffeuse	[lakwaføz]	die Friseurin
le serveur	[lãsãvõã]	der Kellner
la serveuse	[lasevõz]	die Kellnerin
le réceptionniste	[lãvesepsjõnist]	der Rezeptionist
la réceptionniste	[lavesepsjõnist]	die Rezeptionistin
le vendeur	[lãvãdõã]	der Verkäufer
la vendeuse	[lavãdõz]	die Verkäuferin

Unité 2

faire un tour	[fœrœtã]	eine Runde drehen
tranquille	[tšãkil]	ruhig
distribuer	[distribue]	aus-/verteilen, austragen
se mettre à table	[sãmetratabl]	sich an den Tisch setzen
débarrasser la table	[debaʁaselatabl]	den Tisch abräumen
malheureusement	[maløvøzmã]	leider
dépendre (de qc.)	[depãdã]	(von etw.) abhängen
embrasser (qn.)	[ãbʁase]	(jmdn.) umarmen / küssen
l'ambiance (f.)	[lãbjãs]	die Atmosphäre, Stimmung
les épices (pl. f.)	[lezepis]	(die) Gewürze
découvrir	[dekuvri]	entdecken
retourner	[ʁetunne]	zurückkehren, -gehen
râler	[ʁale]	meckern
rester	[ʁeste]	bleiben
prendre des photos	[prãdãfãdefoto]	Fotos machen
avoir l'air	[avwaʁlã]	wirken
éteindre	[etẽdã]	ausschalten
épouvantable	[epuvãtabl]	furchtbar, schrecklich
prévenir (qn.)	[prãvnir]	(jmdn.) verständigen
inconnu	[ɛkɔny]	unbekannt
inconnue	[ɛkɔny]	unbekannt

casser	[kase]	kaputt machen, zerbrechen
un truc (*)	[ɛ̃tʁykl]	ein Ding
propre	[prɔpʁ]	sauber
faire confiance (à qn.)	[fε̃kɔ̃fjãs]	(jmdm.) vertrauen
les dégâts (pl. m.)	[ledega]	der Schaden
la cave	[lakav]	der Keller (A!)
fort	[fɔ̃t]	stark; laut
forte	[fɔ̃t]	stark; laut

Un pas de plus

humide	[ymid]	feucht
la fontaine	[lafɔ̃tɛn]	der Zierbrunnen (vgl. E)
la retraite	[laʁətɛt]	hier: der Rückzug
le gouter {goûter}	[ləgute]	die Jause (A!)

Unité 3

la mobilité	[lamɔbilite]	die Mobilität
communiquer	[kɔmynike]	kommunizieren
écrire des textos	[ekʁiʁdeteksto]	SMS schreiben
s'orienter	[sɔʁjäte]	den Weg suchen, sich orientieren
jouer en ligne	[ʒweãlin]	online spielen
utiliser Internet	[ytilezɛtɛʁnet]	das Internet benützen (A!)
se connecter	[səkɔnekte]	sich einloggen
se déconnecter	[sədekɔnekte]	sich ausloggen
inventer	[ɛvãte]	erfinden (vgl. E)
tous les jours	[tuleʒuʁ]	jeden Tag
faire le ménage	[fœləmenaʒ]	aufräumen, Hausarbeit machen
débarrasser la table	[debɑʁaselatabl]	den Tisch abräumen
passer l'aspirateur	[paselaspiratœʁ]	staubsaugen
se coucher tard	[səkuʃetaʁ]	spät schlafen gehen
le régime	[ləʁeʒim]	die Diät (A!)
une bonne résolution	[ynbonrezɔlysjɔ̃]	ein guter Vorsatz (A!)
le sommeil	[ləsɔmɛ]	der Schlaf
la santé	[lasãtɛ]	die Gesundheit
en moyenne	[ãmwajɛn]	durchschnittlich
la fatigue	[lafatig]	die Müdigkeit
éviter	[evite]	vermeiden
bouger	[buʒe]	sich bewegen

admirer	[admire]	bewundern (vgl. E)
captivant	[kaptivã]	spannend
trop fort	[tropfɔʁ]	zu laut
trop forte	[tropfɔʁt]	zu laut
marcher	[maʁʃe]	funktionieren
pareil	[paʁɛj]	gleich, ähnlich
pareille	[paʁɛj]	gleich, ähnlich
se plaindre (de)	[səplɛ̃dʁ] [də]	sich beschweren, sich beklagen (über)
négligent	[negliʒã]	schlampig, nachlässig
négligente	[negliʒãt]	schlampig, nachlässig
la faute	[lafot]	die Schuld
juste	[ʒyst]	fair
se déplacer	[sədeplase]	reisen, fahren, sich fortbewegen
convaincre (qn.)	[kɔ̃vɛ̃kʁ]	(jmdn.) überzeugen
changer d'avis	[ʃɑ̃ʒedavi]	seine Meinung ändern
passer le permis de conduire	[paseləpɛ̃mid(ə)kɔ̃duʁ]	den Führerschein machen
les transports publics (pl. m.)	[letʁɔ̃spɔ̃pyblik]	die öffentlichen Verkehrsmittel
la formation	[lafɔ̃masjɔ̃]	die Ausbildung
la sécurité	[lasekyrit̩e]	die Sicherheit
être autonome	[etʁɔtɔnɔm]	selbständig sein
la voiturette	[lavvatyʁet̩]	das Mopedauto (A!)
la minorité	[laminɔ̃rit̩e]	die Minderheit
la majorité	[lamajɔ̃rit̩e]	die Mehrheit
la plupart	[laplypaʁ̩]	die Mehrheit
le pourcentage	[ləpuʁsɑ̃tɑ̃ʒ]	der Prozentsatz

Unité 4

faire du surf	[feʁdydœrf]	surfen
faire du VTT	[feʁdyvetete]	Mountainbike fahren
faire du hockey	[feʁdyɔke]	Hockey spielen
faire du beach-volley	[feʁdybitʃɔlɛ]	Beachvolleyball spielen
faire de la voile	[feʁdəlavwal]	segeln
faire de l'escalade	[feʁdəleskalad]	klettern
faire de l'athlétisme	[feʁdəlatletism]	Leichtathletik betreiben
rarement	[ʁaʁmã]	selten
régulièrement	[ʁegyljεʁmã]	regelmäßig
ne ... jamais	[nəʒamã]	nie

depuis un an	[dəpɥiɛnã]	seit einem Jahr
sur la côte atlantique	[syvłakotatlätk]	an der Atlantikküste
sur la Méditerranée	[syvłameditekane]	am Mittelmeer
au bord de la mer	[obɔrdəlamε]	am Meer
les environs (pl. m.)	[lezviø̃]	die Umgebung (A!)
un endroit	[ɛnð̥d̥wa]	ein Ort
le vignoble	[ləvijɔbl]	ein Weinberg
une île	[ynil]	eine Insel
en partie	[ɛpãti]	teilweise
au sud-ouest	[osydw̥est]	im Südwesten
jouer à la pétanque	[ʒwealapetäk]	Boule spielen
jouer aux échecs	[ʒweozeʃek]	Schach spielen
monter à cheval	[mõteas(ə)val]	reiten
se baigner	[səbeŋe]	baden
se bronzer	[səbʁɔ̃ze]	sich bräunen
avoir mal	[avwaʁmal]	Schmerzen haben
gagner	[gane]	gewinnen
perdre	[pʁeðʁ]	verlieren
une équipe	[ynekip]	die Mannschaft
le champion	[ləʃɑ̃pjɔ̃]	der Meister
partir en classe de neige	[paʁtisɔ̃klasdəneʒ]	auf Schikurs fahren
le car	[ləkaʁ]	der Reisebus
le débutant	[lədebytã]	der Anfänger
la débutante	[lədebytãt̥]	die Anfängerin
le télésiège	[lətelesjɛʒ]	der Sessellift
faire une chute	[feʁynʃyt̥]	stürzen
certains	[sεʁt̥ɛ]	einige / gewisse (Leute)
certaines	[sεʁt̥ɛn]	einige / gewisse (Leute)
chacun	[ʃakɛ̃]	jeder
chacune	[ʃakyn]	jede
un tiers	[ɛt̥je]	ein Drittel
un quart	[ɛkaʁ]	ein Viertel
aucun	[okɛ̃]	gar kein(er)
aucune	[okyn]	gar keine
partout	[paʁtu]	überall
une ampoule	[ynãpul]	eine Blase (z. B. auf den Füßen)
marcher	[maʁʃe]	laufen, zu Fuß gehen
presque	[pʁɛskɛ̃]	fast, beinahe

Unité 5

venir chercher (qn.)	[vəniʃɛʁʃe]	(jmdn.) abholen kommen
aller chercher (qn.)	[aleʃɛʁʃe]	(jmdn.) abholen gehen
la ferme	[laferm]	der Bauernhof (A!)
vivre	[vivʁ]	leben, wohnen
la vache	[lavɑʃ]	die Kuh
le cochon	[ləkɔʃɔ̃]	das Schwein
la chèvre	[laʃevʁ]	die Ziege
partager	[paʁtazɛ]	teilen
la récolte	[laʁekɔlt]	die Ernte
gêner	[ʒene]	stören
le chauffage (central)	[ləʃofaʒ] [sätkal]	die (Zentral-)Heizung (A!)
chauffer	[ʃofe]	heizen
une chambre d'hôte	[ynʃãbbədot]	ein Gästezimmer (A!)
le panneau solaire	[ləpanosɔlɛʁ]	das Solarpaneel
le toit	[lətwa]	das Dach
ne ... ni ... ni	[nə] [ni] [ni]	weder ... noch
bien équipé	[bjɛnekiپe]	gut ausgestattet
bien équipée	[bjɛnekiپe]	gut ausgestattet
un évier	[ɛnevje]	eine Abwasch (A!)
au cours du temps	[okurdytã]	im Lauf der Zeit
recevoir	[ʁəsənvwaʁ]	bekommen, erhalten (vgl. E)
composer un numéro	[kɔpozeɛnymeʁo]	wählen
se tromper de numéro	[sətrɔpedənymeʁo]	die falsche Nummer wählen
rappeler (qn.)	[ʁaple]	(jmdn.) zurückrufen
le répondeur	[ləʁepõdœʁ]	der Anrufbeantworter
la boîte vocale {boîte}	[labvatvɔkal]	die Voice-Mailbox
travailler à plein temps	[tʁavajeaplẽtã]	Vollzeit arbeiten
être habitué (à qc.)	[ɛtrabitue]	(an etw.) gewöhnt sein
être habituée (à qc.)	[ɛtrabitue]	(an etw.) gewöhnt sein
gâter (qn.)	[gate]	(jmdn.) verwöhnen
mettre la table	[mɛtʁəlatabl]	den Tisch decken
débarrasser la table	[debaʁəselatabl]	den Tisch abräumen
laver les vitres	[lavelevitʁ]	Fenster putzen
remettre en ordre	[ʁəmɛtʁənɔʁdʁ]	wieder in Ordnung bringen
faire le linge	[feʁlalɛʒ]	Wäsche waschen
repasser	[ʁəpasɛ]	bügeln
descendre la poubelle	[desãdʁəlapubel]	den Mistkübel hinuntertragen
sortir la poubelle	[sɔrtiʁlapubel]	den Mistkübel hinaustragen

faire la poussière	[fεylapujεv]	staubwischen
nettoyer la salle de bains	[netwajelasaldabɛ̃]	das Bad putzen
faire la vaisselle	[fεylavɛsɛl]	abwaschen
être pressé	[ɛtʁəpʁɛsé]	es eilig haben
être pressée	[ɛtʁəpʁɛsé]	es eilig haben
être en train de faire quelque chose	[ɛtʁātʁɛdfeʁkɛlkəz]	gerade dabei sein, etwas zu tun
ramasser	[ʁamase]	aufheben
la pièce	[lapjɛs]	das Zimmer (A!)
au coin	[okwɛ̃]	in der Ecke (A!)
au dessus de	[odsydə]	über
aux murs	[omyʁ]	an den Wänden
éteindre la lumière	[etɛ̃dʁəlalymjɛv]	das Licht abdrehen
il y a dix ans	[iljadizã]	vor zehn Jahren
autrefois	[otʁəfwa]	früher
une idée reçue	[ynideʁəsy]	eine vorgefasste Meinung

Un pas de plus

rougir	[ʁuʒir]	rot werden
rendre (qc.)	[ʁɑ̃dʁ]	(etw.) zurückgeben
pénible	[penibl]	schwierig, lästig
fâcheux	[faʃø]	ärgerlich
fâcheuse	[faʃøz]	ärgerlich

Unité 6

une assiette	[ynasjet]	ein Teller (A!)
une fourchette	[ynfuʃʃet]	eine Gabel
un couteau	[ɛkuto]	ein Messer
une cuillère	[ynkɥijɛv]	ein Löffel (A!)
un verre	[ɛnvɛ̃]	ein Glas
une nappe	[ynnap]	ein Tischtuch (A!)
une serviette	[ynsevɥjet]	eine Serviette
le micro-ondes	[ləmikʁoɔ̃d]	die Mikrowelle (A!)
le potage	[ləpɔtaʒ]	der Eintopf, die Suppe
la blanquette de veau	[lablækɛtdəvo]	eingemachtes Kalbfleisch
le poulet rôti	[ləpulefɔti]	das Brathuhn
la côte de porc	[lakotdəpɔʁ]	das Schweinskotelett (A!)
l'escalope viennoise (f.)	[lɛskalɔpviɛnwaz]	das Wiener Schnitzel (A!)

les moules-frites (pl. f.)	[ləmʊlfʁit]	(die) Miesmuscheln mit Pommes frites
le lapin à la moutarde	[ləlapɛalamutaʁd]	(das) Kaninchen in Senfsauce
les haricots verts (pl. m.)	[leɑ̃rikɔvɛʁ]	(die) Fisolen
les asperges (pl. m.)	[lezaspɛʁʒ]	(der) Spargel (vgl. E)
les épinards (pl. m.)	[lezepinaʁ]	(der) Spinat
les pommes vapeur (pl. f.)	[lepɔ̃mavœʁ]	(die) Pellkartoffeln
les pâtes (pl. f.)	[lepat]	(die) Nudeln, Teigwaren
la pâte	[lapat]	der Teig (A!)
le riz	[ləʁi]	der Reis
la bouffe (*)	[labuf]	das Essen (A!) (*)
il paraît (que) {paraît}	[ilpaʁε] [kə]	es scheint (dass)
profiter (de qc.)	[profite]	(etw.) ausnützen, (von etw.) profitieren
couper en rondelles	[kupeãʁõdɛl]	in Scheiben schneiden
mélanger	[melãʒe]	mischen
en avoir ras-le-bol	[ãnavwaʁalbɔl]	genug haben
ailleurs	[ajœʁ]	woanders(hin)
avoir mal au cœur	[avwaʁmalokœʁ]	Übelkeit verspüren
avoir mal au ventre	[avwaʁmalovãtʁ]	Bauchschmerzen haben
avoir mal à la tête	[avwaʁmalalatɛt]	Kopfschmerzen haben
supporter	[sypoʁte]	vertragen, aushalten
lourd	[luʁ]	schwer
lourde	[luʁd]	schwer
la graisse	[lagʁɛs]	das Fett (A!)
avoir du mal (à faire qc.)	[avwaʁdymal]	Schwierigkeiten haben (etw. zu tun)
trop peu (de)	[tʁɔpø] [də]	zu wenig (von)
beaucoup trop (de)	[bokutʁø] [də]	viel zu viel (von)
la poule	[lapul]	das Huhn (A!)
le coq	[ləkɔk]	der Hahn
un aliment	[ɛnalimõ]	ein Lebensmittel
le plat principal	[ləplapʁɛsipaʁ]	das Hauptgericht
le plat précuisiné	[ləplapʁekɥiziñe]	das Fertiggericht
le produit surgelé	[ləprɔdɥisylʁzale]	die Tiefkühlkost
se nourrir	[sənuʁiʁ]	sich ernähren
une partie	[ynpaʁti]	ein Teil (A!)
bien que	[bjɛkə]	obwohl
probablement	[ʁybabləmã]	wahrscheinlich
à peu près	[apøʁε]	ungefähr

bizarre	[bizaʁ]	seltsam, eigenartig
étonné	[etɔnə]	erstaunt
étonnée	[etɔnə]	erstaunt
le gout {goût}	[ləgut]	der Geschmack
du pain complet	[dypɛkɔplɛ]	das Vollkornbrot
une corbeille à pain	[ynkɔʁbejapɛ]	ein Brotkorb (A!)
recommander	[ʁekɔmɑ̃de]	empfehlen

Unité 7

la salle de gymnastique	[lasaldəʒimnastik]	der Turnsaal (A!)
la salle de gym	[lasaldəʒim]	der Turnsaal (Kurzform) (A!)
l'administration (f.)	[ladministʁasjɔ]	die Verwaltung (vgl. E)
l'infirmerie (f.)	[lɛfiʁməʁi]	die Krankenstation
le bâtiment	[ləbatimã]	das Gebäude
au bout du couloir	[obudykulwaʁ]	am Ende des Ganges
le prof principal	[ləprofprɛsipal]	Klassenvorstand
la prof principale	[laprofprɛsipal]	Klassenvorstand
les arts plastiques (pl. m.)	[lezaʁplastik]	Bildnerische Erziehung
l'éducation musicale (f.)	[ledykasjɔmyzikal]	Musikerziehung
sciences et vie	[sjãsevi]	Biologie / Physik
EPS (éducation physique et sportive)	[əpees]	Bewegung und Sport
Ça alors!	[saalɔʁ]	Na sowas!
Tu penses!	[typãs]	Was glaubst denn du!?
Tant pis!	[tãpi]	Da kann man auch nichts machen. / Was soll's.
la rentrée	[laʁãtʁe]	der Schulbeginn (A!)
tricher	[tʁiʃe]	schummeln, schwindeln
se faire mal	[səfeʁmal]	sich weh tun
tomber bien	[tõbebobje]	gut passen
bosser ses maths (*)	[bɔsesemat]	Mathe lernen
la faute	[lafot]	der Fehler, die Schuld (A!)
arriver à faire	[aʁiveafeʁ]	schaffen zu tun
en dire	[ädiʁ]	dazu sagen
demander la permission (à qn.)	[dəmãðelapɛʁmisjɔ]	(jmdn.) um Erlaubnis bitten
laisser tomber	[ləsetɔ̃be]	gut sein lassen
donner un conseil (à qn.)	[dɔneɛkɔ̃sej]	(jmdm.) einen Rat geben
faire un reproche (à qn.)	[fɛʁɛkəpʁɔʃ]	(jmdm.) einen Vorwurf machen
éteindre	[etẽdʁ]	abdrehen, ausschalten
promettre (qc. à qn.)	[prɔmɛtʁ]	(jmdm. etw.) versprechen (vgl. E)

Unité 8

un voyage scolaire	[ɛnvajaʒskɔlɛʁ]	eine Klassenreise
soit ... soit	[swa] [swa]	entweder ... oder
la destination	[ladestinasjɔ]	das Reiseziel (A!) (vgl. E)
serait	[səβε]	wäre
étonnant	[etɔnã]	erstaunlich, überraschend
étonnante	[etɔnãt]	erstaunlich, überraschend
agréable	[agʁeabl]	angenehm
voter	[vɔt̥e]	wählen, abstimmen (vgl. E)
la valise	[lavaliz]	der Koffer (A!)
accueillir	[akœjir]	willkommen heißen, empfangen
la famille d'accueil	[lafamijdakœj]	die Gastfamilie
absolument	[absɔlymã]	unbedingt (vgl. E)
la trousse de toilette	[latrøsdətwalɛt]	die Toilettetasche
suffire	[syfiʁ]	genügen
emporter	[ãpɔʁte]	mitnehmen
l'arrivée (f.)	[laʁiv̥e]	die Ankunft (vgl. E)
le départ	[lədepaʁ]	die Abfahrt (A!) (vgl. E)
s'installer	[sɛstale]	sich einrichten
une visite guidée	[ynvizitgide]	eine Führung
le panier-repas	[ləpanjeʁəpa]	das Lunchpaket
la réputation	[laʁeputasjɔ]	der Ruf (A!) (vgl. E)
un album	[ɛnalbɔm]	ein Band, eine Ausgabe
publier	[pybl̥je]	herausgeben, publizieren (vgl. E)
le dessinateur	[lədesinatœʁ]	der Zeichner
la dessinatrice	[ladesinatris]	die Zeichnerin
une exposition	[ynekspozisjɔ]	eine Ausstellung
la bande dessinée (= le neuvième art)	[labãdɛsine]	Comics (= die neunte Kunst) (= le neuvième art)
la BD	[labede]	Comics (Kurzform)
être logé	[etʁəlɔʒe]	untergebracht sein
bavard	[bavaʁ]	gesprächig
bavarde	[bavaʁd]	gesprächig
pas grand-chose	[pagʁãʃoz]	nicht besonders viel
sécher les cours	[seʃelekuʁ]	die Schule schwänzen
mentir	[mãtiʁ]	lügen

Un pas de plus

superficiel	[syperfisiɛl]	oberflächlich (vgl. E)
superficielle	[syperfisiɛl]	oberflächlich (vgl. E)
râleur	[ʁalœʁ]	mürrisch, grantig
râleuse	[ʁaløz]	mürrisch, grantig
l'objectif (m.)	[lɔbʒɛktif]	das Ziel
s'approcher (de qn.)	[sapʁɔʃe]	sich (jmdm.) annähern
la politesse	[lapɔlitɛs]	die Höflichkeit

Legende

(*) ... umgangssprachlich

(vgl. E.) ... Vergleiche mit dem englischen Vokabel!

(A!) ... Achte auf den Artikel – manche männlichen Hauptwörter sind im Französischen weiblich, und umgekehrt!

{xy} = traditionelle Rechtschreibung